

شركة نور للاستثمار المالي
Noor Financial Investment Company

نموذج اعرف عميلك
Know Your Client Form
Individual (أفراد)

اسم العميل:

اسم الوكيل:

رقم المحفظة / رقم المساهمة في الصندوق:

تاريخ فتح الحساب:

تاريخ التحديث:

في حالة وجود شكوى يرجى الاتصال بوحدة شكاوى العملاء: +965 1818080 أو إرسال بريد إلكتروني إلى: Complaints@noorinvestment.com

In case of any complaint please call complaints unit: +965 1818080 or send email to complaints@noorinvestment.com

المستندات المطلوبة

Required Documents

- نسخة عن البطاقة المدنية للعميل.
- A copy of the customer's civil ID.
- نسخة عن جواز السفر (لغير الكويتيين).
- A copy of the passport (for non-Kuwaitis).
- شهادة راتب.
- Salary Certificate.
- كشف حساب بنكي.
- Bank statement.
- شهادة IBAN بنكية (للحسابات الجديدة).
- IBAN Certificate (for new Accounts).
- في حال فتح الحساب من قبل شخص آخر يرجى تزويدنا بالمستندات القانونية التي تفوضكم بإجراءات فتح الحساب (التوكيل الصادر من وزارة العدل).
- In case the account is opened by another person, please provide the related legal document authorizing you to proceed the account opening procedures (Power of Attorney issued by Ministry of Justice).

All documents must be valid for no less than 6 months

جميع المستندات شرط صلاحيتها بما لا يقل عن 6 أشهر

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Personal Information

Title : ☐ Mr. ☐ MRS. السيد ☐ السيدة ☐ :
اللقب
Name (in Arabic) : الاسم (باللغة العربية)
(As per Civil ID) : كما في البطاقة المدنية
Name (in English) : الاسم (باللغة الانجليزية)
(As per Civil ID) : كما في البطاقة المدنية
Nationality : الجنسية
Place & Date of Birth : مكان وتاريخ الميلاد
Proof of Identity & Number : نوع ورقم إثبات الهوية
Expiry Date of Proof of Identity : تاريخ انتهاء اثبات الهوية

Current Address (State of Kuwait)

العنوان الحالي (دولة الكويت)

Area : المنطقة
Block : قطعة
Street : الشارع
Avenue : جادة
Building : المبنى
Floor/Apartment : الدور / منزل

Contact Information

بيانات الاتصال

Home Telephone : هاتف المنزل
Mobile : الهاتف النقال
Fax : الفاكس
E-Mail Address : البريد الإلكتروني

Address Outside of state of Kuwait

العنوان خارج دولة الكويت

Country : الدولة
City Province : المدينة / المنطقة
International Contact No. : أرقام الاتصال الدولي
International Mailing address : عنوان بريدي دولي خارج دولة الكويت
E-Mail Address : البريد الإلكتروني

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Current Job Details

بيانات الوظيفة الحالية

Unemployed ☐ لا يعمل 5- Student ☐ طالب 4- Self Employed ☐ عمل حر 3- Retired ☐ متقاعد 2- Employed ☐ موظف 1-

Please complete if 1 or 2 or 3 has been chosen	التعبئة في حال اختيار رقم (1) أو (2) أو (3) فقط
Company :	جهة العمل
Job Title :	المسمى الوظيفي
Address :	عنوان العمل
Telephone :	هاتف العمل

Source of Income

مصدر الدخل

☐ Salary ☐ Private Business ☐ Pension ☐ معاش تقاعدي ☐ عمل خاص ☐ راتب
☐ Investment ☐ Inheritance ☐ Other (Please Specify) ☐ أخرى (يرجى التحديد) ☐ إرث ☐ استثمار

Estimated Value of Annual Income (K.D)

قيمة الدخل السنوي التقريبي (د.ك)

Above 1,000,000 أكثر من ☐ 1,000,000 – 500,001 ☐ 500,000 – 250,001 ☐ 250,000 – 150,000 ☐ Below 150,000 أقل من ☐

Source of Wealth

مصدر الثروة

Saving ☐ توفير ☐ Inheritance ☐ إرث ☐ استثمار ☐ Other ☐ أخرى (يرجى تحديدها) Please specify

Estimated value of wealth (K.D)

قيمة الثروة التقريبي (د.ك)

Above 1,000,000 أكثر من ☐ 1,000,000 – 500,001 ☐ 500,000 – 250,001 ☐ 250,000 – 150,000 ☐ Below 150,000 أقل من ☐

Expected Value of Transactions (K.D)

قيمة التعاملات المتوقعة (د.ك)

Above 1,000,000 أكثر من ☐ 1,000,000 – 500,001 ☐ 500,000 – 250,001 ☐ 250,000 – 150,000 ☐ Below 150,000 أقل من ☐

Account opening purpose

أغراض من فتح الحساب

☐ Investment in securities only (Portfolios) ☐ استثمار في أوراق مالية فقط (محافظ)
☐ Collective Investment Schemes only (Funds) ☐ استثمار في أنظمة استثمار جماعي فقط (صناديق)
☐ Other (Please specify) ☐ أخرى (يرجى تحديدها)

Investment Objective

الهدف الاستثماري

☐ Preservation of Capital ☐ Speculation ☐ Growth ☐ نمو ☐ مضاربة ☐ حفظ رأس المال
☐ Growth & Income ☐ Income ☐ نمو و عوائد ☐ عوائد

Investment Experience (A)

الخبرة الاستثمارية (أ)

☐ None ☐ Limited ☐ Fair ☐ Excellent ☐ ممتازة ☐ جيدة ☐ محدودة ☐ لا يوجد

Reliance on investment consultancy

الاعتماد على الاستشارات الاستثمارية

☐ Yes ☐ No ☐ نعم ☐ لا

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Investment Experience (B)

الخبرة الاستثمارية (ب)

Details (التفاصيل)	Bonds السندات	Equities الأسهم	Derivatives المشتقات	Private Equities & Hedge Funds الأسهم الخاصة وصناديق التحوط	Real Estate العقارات	Other Alternative Investments الاستثمارات البديلة الأخرى
Years Of Experience (سنوات الخبرة)						
Strategy الاستراتيجية						

Risk Tolerance

القدرة على تحمل المخاطر

☐ Aggressive ☐ Moderate ☐ Conservative ☐ منخفضة ☐ معتدلة ☐ عالية

Ultimate Beneficiary

المستفيد الفعلي

☐ Self ☐ Representative ☐ ممثلاً عنه ☐ نفسه

Preferred method for receiving correspondence

الطريقة المفضلة لاستلام المراسلات

☐ Current Address (State of Kuwait) ☐ Address outside State of Kuwait ☐ العنوان الحالي (دولة الكويت) ☐ العنوان خارج دولة الكويت
☐ E-mail ☐ Receive correspondences from Noor Head Office ☐ استلام المراسلات من مقر شركة نور للاستثمار ☐ البريد الإلكتروني

Preferred communication language

اللغة المفضلة للتواصل

☐ Arabic ☐ English ☐ اللغة العربية ☐ اللغة الإنجليزية

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Signature:

تصنيف العميل:

Client Classification

Please refer to the definition of client classification to determine the appropriate classification for you:

الرجاء الرجوع الى تعريف تصنيف العميل لتحديد التصنيف المناسب لكم:

Qualified Professional Client ☐

عميل محترف مؤهل ☐

Retail Client ☐

عميل عادي ☐

Definition of Customer Classification

تعريف تصنيف العملاء

1-Qualified Professional Client

1- عميل محترف مؤهل

Any Client, who fulfils one of the following criteria, shall be considered a Qualified Professional Client:

يعد في حكم العميل المحترف المؤهل كل من استوفى أحد المعايير الآتية:

-The Client has carried out Securities' transactions, in significant size, at an average no less than KD 250,000 per quarter over the previous two years.

-أن يكون العميل لديه تعاملات في الأوراق المالية بأحجام كبيرة وبمتوسط لا يقل عن 250,000 دينار كويتي في كل ربع سنة على مدار السنتين السابقتين.

-The size of the Client's funds and assets with the Licensed Person is no less than KD 100,000.

-ألا يقل حجم أموال وأصول العميل لدى الشخص المرخص له أو أكثر عن قيمة 100,000 دينار كويتي.

-The Client works or has worked in the financial sector for at least one year in a Professional Position which requires knowledge of the transactions or services envisaged.

-أن يعمل العميل أو سبق له العمل في القطاع المالي لمدة سنة على الأقل في منصب مهني محترف، يتطلب معرفة بالمعاملات أو الخدمات التي ستقدم إليه.

-The client must submit proof to meet the above criteria to be Classified as a professional qualification client.

-يجب على العميل أن يقدم ما يثبت استيفاء المعايير السابقة لتصنيفه كعميل محترف مؤهل.

The client must submit proof of meeting the above criteria to be classified as a professional qualification client.

يجب على العميل أن يقدم ما يثبت استيفاء المعايير السابقة لتصنيفه كعميل محترف مؤهل.

2-Retail Client

2- عميل عادي

A client that does not meet the criteria as stated in (1) above.

عميل لا تطبق عليه المعايير المذكورة في 1 أعلاه.

For more information, please see the appendix on pages 14.

لمزيد من المعلومات يرجى الاطلاع على الملحق صفحة 14.

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Bank Account Details

تفاصيل الحساب البنكي

Please use the following as default bank account for all transfers from / to **NOOR investment Co.** unless otherwise notified in writing.

الرجاء استخدام الحساب المصرفي أدناه لجميع التحويلات المصرفية من / إلى شركة نور للاستثمار المالي (ش.م.ك) عامة لحين الإشعار الخطي بغير ذلك.

Account (1)

الحساب (1)

Bank Name	:	:	اسم البنك
Country	:	Branch الفرع	البلد
Currency	:	:	العملة
Swift Code	:	:	رقم السويفت
Account No	:	:	رقم الحساب
IBAN No	:	:	رقم الأيبان

Account (2)

الحساب (2)

Bank Name	:	:	اسم البنك
Country	:	Branch الفرع	البلد
Currency	:	:	العملة
Swift Code	:	:	رقم السويفت
Account No	:	:	رقم الحساب
IBAN No	:	:	رقم الأيبان

(Note: Please use additional pages if you have more than 2 Bank accounts)

(ملاحظة: يرجى استخدام صفحات إضافية في حال كان لديكم أكثر من حسابين بنكيين)

Based on regulatory mandates and company's internal policies, it is prohibited to transfer any amounts to accounts other than the client's own accounts stated in the form above. If the client wishes to add or amend or change his account information, an official letter & a new IBAN certificate are submitted requesting addition or change or amendment, provided that the customer is the beneficiary of the account.

بناءً على متطلبات الجهات الرقابية، وعلى سياسة الشركة الداخلية، فإنه لا يسمح بتحويل أية مبالغ لغير الحسابات الخاصة بالعميل نفسه والمبينة في النموذج أعلاه وفي حال رغب العميل بإضافة أو تعديل أو تغيير بيانات حسابه يتعين عليه تقديم كتاب رسمي وشهادة بنكية جديدة للحساب بالإضافة أو التغيير أو التعديل على أن يكون العميل هو المستفيد من الحساب.

Further, the Company shall not accept and will not consider any financial transfer from any account not owned by the client himself, according to the information included in this KYC form.

كما أن الشركة لا تقبل ولا تعتد بأي تحويل مالي من قبل أي حساب لا تعود ملكيته للعميل نفسه وفق مايقدمه من خلال نموذج اعرف عميلك.

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

بيانات المعرضين سياسياً (إن وجد):

Political Exposed Person Information (if any):

Definition:

Any natural person, whether a client or an actual beneficiary, who was previously entrusted or who currently assumes senior public duties in the State of Kuwait or a foreign country.

التعريف:

هو أي شخص طبيعي، سواء كان عميلاً أو مستفيداً فعلياً، أو كُلت إليه في السابق أو يتولى حالياً مهام عامة علياً في دولة الكويت أو دولة أجنبية.

Are you or any of your relatives (up to second degree) a PEP?

هل أنت أو أي من أقاربك (حتى الدرجة الثانية) من الأشخاص المعرضين سياسياً؟

☐ Yes ☐ No

☐ نعم ☐ لا

If yes, please complete the data related to politically exposed person:

إذا كان الجواب نعم، يرجى استكمال بيانات المعرضين سياسياً:

- ☐ Royal Family.
☐ Political Party affiliate /Minister.
☐ Senior Political or Governmental Officer or Judicial or Military.
☐ Senior Executive in a State-Owned Institution in/out of state of Kuwait.
☐ Member of Parliament.
☐ Other (Please specify)

- ☐ من الأسرة الحاكمة
☐ وزير في حكومة
☐ مسؤول سياسي أو حكومي أو قضائي أو عسكري
☐ من كبار التنفيذيين في مؤسسة مملوكة لدولة الكويت أو لدولة أجنبية
☐ عضو مجلس الأمة
☐ أخرى (يرجى تحديدها)

Name of the politically exposed person?

اسم الشخص المعرض سياسياً:

Name:

الاسم:

Relationship:

العلاقة:

.....

.....

Common report Standard:

معايير الإبلاغ المشترك:

- Do you have address/ mailing address/ address with care of/ address withhold mail outside Kuwait? ☐ Yes ☐ No
- Have you ever given standing order instruction to transfer money accounts outside Kuwait or transfer money from outside Kuwait to accounts inside Kuwait? ☐ Yes ☐ No
- Have you ever given power of attorney to person who has an address outside Kuwait? ☐ Yes ☐ No

- ☐ نعم ☐ لا
- ☐ نعم ☐ لا
- ☐ نعم ☐ لا

- هل لديك عنوان | عنوان بريدي | عنوان بعناية | عنوان حجب البريد خارج الكويت؟
- هل سبق لك أن أصدرت تعليمات بالطلب الدائم لتحويل حسابات الأموال خارج الكويت أو تحويل الأموال من خارج الكويت إلى حسابات داخل الكويت؟
- هل سبق لك أن أعطيت توكيل لشخص لديه عنوان خارج الكويت؟

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA):

FATCA law will be applied around the world to enhance the transparency of tax on all Americans. Along with all financial institutions in Kuwait and as a part of our primary commitment to protect our clients' rights, Noor Co. became FATCA compliant on 1 July 2014. As it is, a financial institution registered with IRS, under the GIIN number.

قانون الإمتثال الضريبي الأمريكي (الفاثكا):

يهدف قانون (فاثكا) الذي سوف يطبق حول العالم إلى تعزيز الشفافية الضريبية على كافة الأشخاص الأمريكيين. وفي إطار توجه كافة المؤسسات المالية في الكويت ومن منطلق حرصنا على عملائنا أصبحت شركة نور للاستثمار المالي ملتزمة بقانون الإمتثال الضريبي على الحسابات الأجنبية الفاثكا باعتبارها مؤسسة مالية مسجلة لدى إدارة الضرائب الأمريكية.

• Do you have an American Nationality, Green Card and/or a mailing address?	☐ Yes	☐ No	☐ لا	☐ نعم	• هل تحمل الجنسية الأمريكية أو إقامة أو عنوان مراسلة بريدية في الولايات المتحدة الأمريكية؟
• Are you born in the United States of America?	☐ Yes	☐ No	☐ لا	☐ نعم	• هل أنت من مواليد الولايات المتحدة الأمريكية؟
• Do you have a United States of America registered telephone /mobile number?	☐ Yes	☐ No	☐ لا	☐ نعم	• هل لديك رقم هاتف في الولايات المتحدة الأمريكية؟
• Do you have banking standing instructions to transfer any amounts to the United States of America?	☐ Yes	☐ No	☐ لا	☐ نعم	• هل لديك أوامر دفع ثابتة لتحويل أموال إلى حساب بنكي في الولايات المتحدة الأمريكية؟
• Did you provide Power of attorney or signatory authority to a person, or directions received from a U.S. address?	☐ Yes	☐ No	☐ لا	☐ نعم	• هل قمت بمنح وكالة أو تفويض بالتوقيع لأي شخص أو جهة في الولايات المتحدة الأمريكية أو استلمت تعليمات / توجيهات من عنوان داخل الولايات المتحدة الأمريكية؟

إذا كان الجواب بـ "نعم" يرجى تزويدنا:
رقم التعريف الضريبي "TIN":

• If yes, please provide us with the TIN number

Persons subject to US tax law compliance for foreign accounts by the IRS definition disclosed that note that the non-disclosure was contrary to the law, which may expose them to legal accountability. The client agrees about U.S majority owners. The client agrees that NIFC will notify the IRS thereof, as the account owners classified as American clients will be subject to the reporting process, and that is part of Noor's commitment to annually reporting specific information related to American clients and their accounts.

American clients who are committed to their tax reporting requirements will not be subject to any increase in their taxes.

NIFC will report to the IRS on the American clients who are not compliant with their tax reporting requirements. NIFC may be forced to seize for security 30% of US-source payments made to noncompliant clients.

The IRS prohibits NIFC to provide any advice that can be interpreted as assistance to the clients to avoid the American Tax Liability Law.

Should the clients have any complaints from the impacts of the Tax Liability Law, they are advised to discuss their personal tax situation with their own tax advisor.

على الأشخاص الخاضعين لقانون الامتثال الضريبي الأمريكي للحسابات الأجنبية حسب تعريف مصلحة الضرائب الأمريكية الإفصاح عن ذلك علماً بأن عدم الإفصاح عن ذلك يعتبر مخالفاً للقانون مما قد يعرضهم للمساءلة القانونية.

يوافق العميل على أن تقوم شركة نور للاستثمار المالي بإخطار إدارة الضرائب الداخلية الأمريكية بذلك، حيث أن أصحاب الحسابات المصنفون كعملاء أمريكيين سيخضعون لعملية الإبلاغ. وذلك كالتزام على شركة نور للاستثمار المالي بالإبلاغ بشكل سنوي عن معلومات محددة تتعلق بالعملاء الأمريكيين وحساباتهم.

لن يخضع العملاء الأمريكيين الملتزمين بمتطلبات الإبلاغ الضريبية الخاصة بهم لأي زيادة في التزامهم الضريبية.

يخضع العملاء الأمريكيين (غير الملتزمين) بمتطلبات الإبلاغ الضريبية الخاصة بهم للإبلاغ عنهم لإدارة الضرائب الأمريكية، وقد تضطر شركة نور للاستثمار المالي إلى تطبيق عملية حجز 30% على دفعات أمريكية المصدر التي تتم لحساب العملاء غير الملتزمين.

يحظر على شركة نور للاستثمار المالي (من قبل إدارة الضرائب الداخلية الأمريكية) تقديم أي نصيحة يمكن تفسيرها كمساعدة العملاء على تجنب قانون الإلتزام الضريبي الأمريكي.

في حال وجود أي شكاوي لدى العملاء حول تأثير قانون الإلتزام الضريبي الأمريكي عليهم، فينصح بمناقشة حالتهم الضريبية الشخصية مع مستشار الضرائب الخاص بهم.

Disagree ☐ غير موافق

Agree ☐ موافق

على تفويض شركة نور للاستثمار المالي في الكشف عن الحسابات لديها وفقاً لمتطلبات دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية وقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية.

Authorized Noor Financial Investment Company to disclose the accounts have according to the requirements of the Internal Revenue Service of the US and its law and tax compliance for foreign accounts.

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Signature:

Insiders in listed companies:

المطلعين في الشركات المدرجة:

Definition:

Any person who, by virtue of his position, has access to information or data of material impact about a listed company that was not available to the public.

التعريف:

أي شخص اطلع بحكم موقعه على معلومات أو بيانات ذات أثر جوهري عن شركة مدرجة لم تكن متاحة للجمهور.

Are you an Insider: ☐ Yes ☐ No

هل انت شخص مطلع: ☐ نعم ☐ لا

If (Yes), Please fill the information below:

(Note: Please use additional pages if you are insiders in more than 3 companies)

إذا كان الجواب (نعم) يرجى استكمال البيانات أدناه:
(ملاحظة: يرجى استخدام صفحات اضافية في حال كنتم مطلعين في أكثر من 3 شركات)

Company Name:.....

اسم الشركة:.....

Name of Insider:.....

اسم المطلع:.....

Title:.....

المنصب أو الوظيفة:.....

Company Name:.....

اسم الشركة:.....

Name of Insider:.....

اسم المطلع:.....

Title:.....

المنصب أو الوظيفة:.....

Company Name:.....

اسم الشركة:.....

Name of Insider:.....

اسم المطلع:.....

Title:.....

المنصب أو الوظيفة:.....

I hereby pledged to disclose:

أتعهد بالإفصاح عن:

- My membership or those represent myself in Companies listed (Bursa Kuwait).

- عضويتي أو لمن يمثلني بأي مجالس إدارات الشركات المدرجة في (بورصة الكويت).

- If I own 5% or more of the shares of listed company on (Bursa Kuwait), directly or indirectly.

- إذا كنت أملك 5% أو أكثر من أسهم أي شركة مدرجة في (بورصة الكويت) بشكل مباشر أو غير مباشر أو بالتحالف.

- If I am (insider) or by virtue of insiders on any company listed on (Bursa Kuwait) according to the provisions of Module 10 of the Executive Regulations of the Capital Markets Authority Law No. 7 of 2010 and its subsequent amendments.

- إذا كنت (مطلع) أو بحكم المطلعين على أي شركة مدرجة في (بورصة الكويت) وفقاً لما ورد في أحكام الكتاب العاشر من اللائحة التنفيذية لقانون هيئة أسواق المال رقم 7 لسنة 2010 وتعديلاتها اللاحقة.

- Disclose immediately any changes to my membership in companies listed on (Bursa Kuwait)

- الإفصاح فوراً عن أي تغيير يحدث بشأن عضويتي في الشركات المدرجة في (بورصة الكويت) ودون إبطاء.

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Signature:

Client Declarations:

إقرارات العميل:

1. I hereby acknowledge that I am the beneficial owner of the assets invested in this account. 1. أقر بأنني المالك المستفيد من الأصول المستثمرة في الحساب.
2. I acknowledge that all the information submitted in this form is complete and correct and that the documents that we have submit with this form are genuine and real. It can be ascertained when necessary. 2. أقر بأن جميع المعلومات التي قدمت في هذا النموذج كاملة وصحيحة، وأن المستندات التي قدّمناها مع هذا النموذج أصلية وحقيقية، ويمكن التأكد منها عند الضرورة.
3. I do not submit this request with an intention to violate any laws or rules or conditions issued by government agencies or the legislature at any time. 3. أنني لا أقدم هذا الطلب بقصد إنتهاك أية قوانين أو قواعد أو شروط صادرة من الجهات الحكومية أو التشريعية في أية وقت.
4. I will notify Noor Financial Investment Company immediately upon any changes provided in this form. 4. أقر بإخطار شركة نور للاستثمار المالي فور حدوث أية تغييرات في المعلومات المقدمة في هذا النموذج.
5. I hereby acknowledge that Noor Financial Investment Company and its employees and its clients are not legally responsible for any losses, or expenses or compensation due to any of the acts or activities that they carry out based on the information provided by my side or due to the delay in notifying Noor Financial Investment Company of any changes occurred on this information. 5. أقر بأن شركة نور للاستثمار المالي وموظفيها والأشخاص التابعين لها ليسوا مسؤولين قانونياً عن أي خسائر، أو نفقات أو تعويض بسبب أي من الأعمال أو النشاطات التي يقومون بها على أساس المعلومات المقدمة من طرفي أو بسبب تأخيري في إخطار الشركة عن أية تغييرات في تلك المعلومات.
6. I accept providing any additional information and documents that may be required by regulatory authorities in relations to my account and/or transactions with Noor Financial Investment Company. 6. أوافق على تقديم أية معلومات أو مستندات إضافية قد تطلبها الجهات الرقابية فيما يخص حسابي أو تعاملاتي لدى شركة نور للاستثمار المالي إن طلبت.
7. I pledge updating my information at least annually and / or whenever any update occurs and specifically any official documents. 7. أتعهد بتحديث بياناتي بشكل سنوي على الأقل، و/أو كلما طرأ أي تغيير عليها وخاصة المستندات الرسمية.

In the presence of other beneficiaries to this account and invested assets (other than the party that has opened the account) state the nature of relationship between them.

في حال وجود مستفيدين من الحساب والأصول المستثمرة (غير الجهة التي قامت بفتح الحساب) يرجى ذكر طبيعة العلاقة التي تربط الجهة بهم:

طبيعة الصلة أو العلاقة Nature of Relationship	الاسم Name

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Trading behaviors violation

سلوكيات التداول المخالفة:

In accordance with CMA mandates and to educate our clients regarding violating trading practices and behaviors that are punished by law, and to avoid any behaviors that would result in such practices.

وفقاً لمتطلبات هيئة سوق المال وحرصاً على توعية عملائنا الكرام بممارسات وسلوكيات التداول المخالفة والتي يعاقب عليها القانون، وللحرص على تجنب ممارسة كل من شأنه التسبب في الوقوع في تلك الممارسات.

As such, all brokers and/or traders are required to review Article No. 122 of Law No. 7 of 2010 amended prior to entering in to any transaction.

على كافة المتعاملين والمتداولين والوسطاء قبل إبرام أي صفقة الإطلاع على ما جاء بالمادة رقم 122 من القانون رقم 7 لسنة 2010 المعدل.

Article No. 122:

المادة رقم 122:

A punishment by imprisonment for a term of not more than five years and fine of not less than ten thousand Dinars and not more than one hundred thousand Kuwaiti Dinars, or by either of these two penalties, shall be incurred by any Person who is proved to have intentionally committed one of the following acts:

يعاقب بالحبس مدة لا تتجاوز خمس سنوات وبغرامة لا تقل عن عشرة آلاف دينار ولا تتجاوز مائة ألف دينار كويتي أو بإحدى هاتين العقوبتين، كل من ثبت قيامه عمداً بأحد الأفعال الآتية:

1 - Behaves in a way that creates a false impression or misleads people concerning the actual trading in a Security or a Security Exchange through:

1. تصرف تصرفاً ينطوي على خلق مظهر وإيهاء زائف أو مضلل بشأن التداول الفعلي لورقة مالية أو لسوق الأوراق المالية عن طريق:

a) Entering into a deal in a manner that is not conducive to real change in the Security's ownership;

أ- الدخول في صفقة بشكل لا يؤدي إلى تغيير فعلي في ملكية الورقة المالية.

b) Entering a purchase or sale order for a Security with the knowledge that a similar order in terms of size, price, time of sale or purchase for the same Security, has been or will be issued by the same Person or by Persons who act in agreement with that Person.

ب- إدخال أمر شراء أو بيع ورقة مالية، وهو على علم بأن أمراً مقارباً من حيث الحجم والسعر وزمن البيع أو الشراء لتلك الورقة المالية قد تم أو سيتم إصداره من قبل نفس الشخص أو أشخاص يعملون باتفاق مع ذلك الشخص.

2 -Whoever concludes one or more deals concerning a Security, that would lead to:

2. كل من أبرم صفقة أو أكثر في ورقة مالية من شأنها:

a) An increase in the price of the Security for the purpose of encouraging others to purchase it.

أ- رفع سعر تلك الورقة المالية لنفس المصدر، بهدف حث الآخرين على شرائها.

b) A reduction in the price of the Security for the purpose of encouraging others to sell it.

ب- تخفيض سعر تلك الورقة المالية لنفس المصدر، بهدف حث الآخرين على بيعها.

c) Creating actual or fictitious trading for the purpose of encouraging others to purchase or sell. The Authority shall set the rules explaining the instances included in Clause (1/a) and Clause (2/c). Such rules shall specify practices to be exempted from the implementation of the provision of this Article.

ج- خلق تداول فعلي أو وهمي بهدف حث الآخرين على الشراء أو البيع. وتضع الهيئة القواعد التي تبين الحالات التي تقع فيها الأفعال المنصوص عليها في البندين (1/أ ، 2/ج) ، وتحدد تلك القواعد الممارسات المشروعة المستثناة من تطبيق حكم هذه المادة.

Article (122) is amended pursuant to Law No. 22 of 2015 Amending Some Provisions of Law No. 7 of 2010 regarding the Establishment of the Capital Markets Authority & Regulating Securities Activities.

عدلت المادة (122) بموجب القانون رقم (22) لسنة 2015 بتعديل بعض أحكام القانون رقم (7) لسنة 2010 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية.

لاستخدام شركة نور للاستثمار المالي فقط

For Official Use by Noor financial Investment Company only

Clients Relation Unit

وحدة علاقات العملاء

The information provided by the client in this form (to the best of my knowledge) is accurate and complete, and that necessary documents have been obtained to conform the same.

☐ أقر بأن المعلومات المقدمة من العميل في هذا النموذج ولحد علمي، دقيقة وكاملة وقد تم الحصول على الوثائق الضرورية لإثباتها.

The origin of documents with certified copy attached was verified.

☐ تم التأكد من أصل المستندات وصورة طبق الأصل مرفقة.

The authorized signatory for the account owner attended personally and the authorized signatory has been asserted by virtue of the official documents attached and personally signed in front of me on this form.

☐ المفوض بالتوقيع عن الحساب حضر أمامي وتم إثبات تفويض التوقيع بموجب المستندات الرسمية المرفقة وقام شخصياً بالتوقيع أمامي على هذا النموذج.

Certified copies of the original documents from official authorities (in the case that a client presence in person before the account administrator) have been received.

☐ تم استلام نسخ موثقة من أصل المستندات من الجهات الرسمية (في حالة عدم تواجد العميل شخصياً أمام مسئول الحساب)

Employee Name:

اسم الموظف:

Designation:

المسمى الوظيفي:

Date:

التاريخ:

Signature:

التوقيع:

To Fill by Compliance – AML / CFT Dep.

لاستخدام إدارة المطابقة والالتزام

☐ Comprehensive client background check was conducted.

☐ تم عمل فحص شامل عن العميل.

☐ Risk criteria were reviewed in accordance with regulatory mandates and the AML/CFT risk assessment policy.

☐ تم مراجعة معايير المخاطر وفقاً للتعليمات الرقابية وسياسة تقييم مخاطر مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

Risk Rating: High ☐ عالي

Medium ☐ متوسط

Low ☐ منخفض

تصنيف

المخاطر:

Description:

الوصف:

Senior Management Approval Required:

No ☐ لا

Yes ☐ نعم

مطلوب موافقة الإدارة العليا:

Employee Name:

اسم الموظف:

Designation:

المسمى الوظيفي:

Date:

التاريخ:

Signature:

التوقيع:

Approval of Senior Management

موافقة الإدارة العليا

Name:

الاسم:

Designation:

المسمى الوظيفي:

Signature:

التوقيع:

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Client Classification	تصنيف العميل
In-line with the Capital Market Authority's Law 7/2010, its Executive Bylaws, and their subsequent amendments, kindly note the following regarding your client classification:	وفقاً لأحكام قانون رقم 2010/7 لهيئة أسواق المال ولائحته التنفيذية وتعديلاتهم اللاحقة، نود توجيه عنايتكم للتالي بخصوص تصنيف العملاء الخاص بكم:
Retail Clients	العميل العادي
First: Definition A retail client is a client that does not meet the criteria set out for a qualified professional client or professional client by nature.	أولاً: التعريف العميل العادي هو العميل الذي لا ينطبق عليه التعريفات والمعايير الخاصة بالعميل المحترف المؤهل أو العميل المحترف بطبيعته.
Second: Benefits	ثانياً – المزايا:
Retail clients are permitted to invest in the following type of investment products only:	يجوز للعميل العادي الاستثمار في المنتجات الاستثمارية التالية فقط:
Open and manage all portfolio types	إنشاء المحافظ الاستثمارية بكافة أنواعها
Participate in Initial Public Offerings (IPO)	الاشتراك في جميع الاكتتابات العامة
Participate in funds units managed by Noor available through public subscriptions only.	الاشتراك في جميع وحدات الصناديق الاستثمارية المدارة من قبل شركة نور والمطروحة عن طريق الاكتتاب العام فقط.
Participation in Real Estate projects inside Kuwait.	الاشتراك في المشاريع العقارية داخل الكويت.
Limitations	القيود
As a retail client, you are prohibited from the following investment products:	يحظر على العميل العادي الاستثمار في المنتجات الاستثمارية التالية:
Contractual Collective Investment Scheme.	أنظمة الاستثمار الجماعي التعاقدية.
Collective Investment Schemes with Private Placement.	أنظمة الاستثمار الجماعي ذات الطرح الخاص
Collective Investment Schemes established outside State of Kuwait.	أنظمة الاستثمار الجماعي المؤسسة خارج دولة الكويت.
Subscribe in preferred shares.	الاكتتاب في الأسهم الممتازة.
Subscribe in perpetual bonds and sukuk.	الاكتتاب في السندات والصكوك الدائمة.
Subscribe in securities with private placement.	الاكتتاب في الأوراق المالية من خلال الاكتتاب الخاص.
Transfer units of Private Placement Funds to a new or existing professional client(s).	تحويل وحدات في صندوق اكتتاب خاص إلى عميل جديد أو إلى عميل محترف حالي.
Qualified Professional Client	العميل المحترف المؤهل
First: Definition	أولاً: التعريف
Any Client, fulfilling one of the following, is considered as a Qualified Professional Client:	أي عميل يستوفي أحد المعايير التالية يعتبر العميل المحترف المؤهل :
Securities' transactions, in significant size, with an average not less than KD 250,000 per quarter, for the previous two years.	تعاملات في الأوراق المالية بأحجام كبيرة وبمتوسط لا يقل عن 250,000 دينار كويتي لكل ربع سنة على مدار السنتين السابقتين.
The size of funds and assets with the Company is no less than KD 100,000.	لا يقل حجم الأموال والأصول لدى الشركة عن 100,000 دينار كويتي أو أكثر.
Currently or previously worked in the financial sector for at least one year in a Professional Position requiring knowledge of transactions or services rendered.	أن يعمل أو سبق له العمل في القطاع المالي لمدة سنة على الأقل في منصب مهني محترف، يتطلب معرفة بالمعاملات أو الخدمات التي ستقدم إليه.
Second: Benefits	ثانياً – المزايا:
Qualified Professional clients are permitted to invest in all types of investment products	يجوز للعميل المحترف المؤهل الاستثمار في جميع المنتجات الاستثمارية
Classification provisions – All clients	الأحكام المرتبطة بالتصنيف – جميع العملاء
Obtain sufficient and detailed personal and identification information of the Client.	الحصول على المعلومات الشخصية والتعرف على هوية العميل بدرجة تفصيلية وكافية.
Ascertain the client's financial status and determine how consistent it is with investment purposes.	التعرف على الوضع المالي للعميل ومدى اتساقه مع أهدافه الاستثمارية.
Ascertain the Client's ability to take risks whether low, moderate, or high.	التعرف على قدرة العميل على تحمل المخاطر سواء كانت منخفضة أو متوسطة أو عالية.
Ascertain the Client's experience and its relevance to various Investment areas, identifying the Client's activity levels in relevant stocks and how far he depends on investment consultancies.	التعرف على خبرة العميل ومدى وملائمتها وارتباطها بالمجالات الاستثمارية، ومدة نشاط العميل في الأسواق المالية ومدى اعتماده على الاستشارات الاستثمارية.
Ensure the Client's compliance with all requirements and controls of AML/CFT stipulated in module (16) of Executive Bylaws of law (7) of 2010.	التأكد من توافق العميل مع المتطلبات الواردة بالكتاب السادس عشر بشأن مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، باللائحة التنفيذية للقانون رقم (7) لسنة 2010.
Classification rights & changes thereto	حقوق التصنيف والتغييرات المتعلقة بها
Client classifications are periodically reviewed confirming or changing the classification as per the specified criteria in CMA instructions.	يتم مراجعة تصنيفات العملاء دورياً للتأكد أو لتغيير التصنيف وفقاً للمعايير المحددة في تعليمات هيئة أسواق المال.
If the client (at any time) no longer meets the set criteria for the allocated classification, they will be reclassified as retail clients. Accordingly, the client will be notified of the new classification. The client acknowledges that the reclassification includes changes to all benefits and limitations.	إذا لم يعد العميل (في أي وقت) مستوفياً للمعايير المحددة للتصنيف المخصص، فسيتم إعادة تصنيفه كعميل عادي وعليه، سيتم إخطار العميل بالتصنيف الجديد. كما يقر العميل أن تغيير التصنيف يتضمن جميع المزايا والقيود.
Unless the client meets the requirements and criteria thereto, clients are not prohibited from reclassification to others.	إلا في حالة استيفاء المعايير الخاصة بالعميل المحترف، لا يجوز للعميل طلب إعادة تصنيفه إلى تصنيفات أخرى.
In case the client (retail) wishes to change classification to Qualified Professional Client, this is communicated in writing to the Company.	في حال رغبة العميل (العادي) بتغيير التصنيف إلى عميل محترف مؤهل، يتم التواصل كتابياً مع الشركة.

The client's name or the legal authorized

التوقيع :

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Signature: